

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1310/97,****annettu 30 päivänä kesäkuuta 1997,****yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89
muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 ja 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

käytännössä esitettävä uusiin raja-arvoihin, joihin sisältyy kyseisten yritysten kokonaisliikevaihto sekä maailmanlaajuisesti että yhteisössä ja vähintään kolmessa jäsenvaltiossa,

1) niiden keskittymien tutkinta, jotka alittavat yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4064/89 ⁽⁴⁾, mainitut raja-arvot, mutta joilla on merkittävä vaikutus useissa jäsenvaltioissa, voi kuulua usean valtion kansalliseen toimivaltaan; yhden liiketoimen moninkertainen ilmoittaminen heikentää yritysten oikeusturvaa sekä lisää niiden työtä ja kustannuksia ja voi johtaa ristiriitaisiin arvioihin,

2) yhteisön harjoittaman keskittymien valvonnan ulottaminen keskittymiin, joilla on merkittävä vaikutus useissa jäsenvaltioissa, varmistaa ”yhden luukun” järjestelmän soveltamisen ja mahdollistaa toissijaisuusperiaatetta noudattaen kyseisten keskittymien kilpailuvaikutusten arvioinnin koko yhteisössä,

3) edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi on otettava käyttöön yhteisön harjoittaman keskittymien valvonnan soveltamisen lisäperusteita; perusteet on

4) tämän asetuksen soveltamisen alkuvaiheen jälkeen komission on aiheellista laatia neuvostolle selvitys siitä, miten kaikkien raja-arvojen ja perusteiden soveltaminen on toteutunut, jotta neuvosto voi perustamissopimuksen 145 artiklan mukaisesti muuttaa tämän asetuksen mukaisia perusteita tai tarkistaa tämän asetuksen mukaisten raja-arvojen tasoa,

5) keskittymän käsite on määriteltävä siten, että se sisältää toimet, jotka pysyvästi muuttavat kyseisten yritysten rakennetta; asetusta (ETY) N:o 4064/89 ja sen mukaista menettelyä on aiheellista soveltaa kaikkiin, kaiken itsenäiselle taloudelliselle yksikölle kuuluvan toiminnan hoitaviin yhteisyrityksiin; paitsi määräävän aseman selvittämisestä kyseisen asetuksen 2 artiklan mukaisesti on säädettävä myös siitä, että komissio soveltaa näihin yhteisyrityksiin perustamissopimuksen 85 artiklan 1 ja 3 kohdan arviointiperusteita, jos näiden yhteisyritysten perustamisesta on suoraan seurauksena itsenäisinä pysyvien yritysten välisen kilpailun merkittävä rajoittaminen; jos tällaisten yhteisyritysten vaikutukset ovat pääasiassa rakenteellisia, 85 artiklan 1 kohtaa ei yleensä sovelleta; 85 artiklan 1 kohtaa voidaan soveltaa, jos kaksi tai useampia emoyrityksiä jää toimimaan yhteisyrityksen markkinoilla tai poikkeuksellisesti, jos yhteisyrityksen perustamisen tavoitteena tai seurauksena on estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua emoyritysten välillä valmistusketjun edellisessä tai seuraavassa vaiheessa tai lähimarkkinoilla; tällaisessa tilanteessa kaikkia yhteisyrityksen perustamisen kilpailunäkökohtia on arvioitava saman menettelyn yhteydessä,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 350, 21.11.1996, s. 8 ja 10.

⁽²⁾ EYVL N:o C 362, 2.12.1996, s. 130

⁽³⁾ EYVL N:o C 56, 24.2.1997, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on oikaistuna EYVL:ssä N:o L 257, 21.9.1990, s. 13, ja muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

- 6) luotto- ja rahoituslaitosten liikevaihto on parempi laskea pankkitoiminnan tuoton kuin varallisuuden perusteella, koska tuotto kuvastaa tarkemmin koko pankkitoiminnan alan taloudellista tilannetta,
- 7) olisi nimenomaisesti säädettävä, että menettelyn ensimmäisen vaiheen päättyessä tehtävien päätösten on kohdistuttava myös keskittymän toteuttamiseen suoraan liittyviin ja sen kannalta tarpeellisiin rajoi-
tuksiin,
- 8) komissio voi julistaa keskittymän yhteismarkkinoille soveltuvaksi menetelmäksi toisessa vaiheessa sen jälkeen, kun osapuolet ovat tehneet kilpailuongelman kannalta asianmukaisia sitoumuksia, joilla ongelma ratkaistaan kokonaan; lisäksi on aiheellista hyväksyä tällaiset sitoumukset menettelyn ensimmäisessä vaiheessa, jos kilpailuongelma on helposti tunnistetta-
vissa ja korjattavissa; olisi nimenomaisesti säädettävä, että näissä tapauksissa komissio voi liittää päätök-
seensä ehtoja ja velvoitteita; molemmissa menettelyn vaiheissa olisi varmistettava, että menettely on avoin ja että jäsenvaltiota sekä niitä kolmansia tahoja, joita asia koskee, tosiasiallisesti kuullaan,
- 9) tehokkaan valvonnan varmistamiseksi keskittymien toteuttamista olisi kokonaan tai osittain lykättävä, kunnes asiasta on tehty lopullinen päätös; toisaalta lykkäämisveloitteeseen voidaan tarvittaessa myöntää poikkeuslupa; poikkeusluvasta päättäessään komi-
sion olisi otettava huomioon kaikki asiaankuuluvat tekijät, kuten keskittymään osallistuvien yrityksille tai kolmansille tahoille aiheutuvan haitan luonne ja vakavuus sekä keskittymän kilpailulle aiheuttama uhka,
- 10) sääntöjä, jotka koskevat keskittymien siirtämistä jäsenvaltioiden käsittelyyn ja niiltä komission käsitte-
lyyn, on tarkistettava, samalla kun laaditaan lisäperus-
teet keskittymien valvonnan toteuttamiselle yhtei-
sössä; nämä säännöt suojaavat asianmukaisesti jäsen-
valtioiden kilpailuetuja, ja niissä otetaan huomioon oikeusvarmuus sekä "yhden luukun" periaate; tiettyjä siirtämismenettelyjen osa-alueita olisi kuitenkin parannettava tai selkiytettävä,
- 11) komissio voi erityisesti julistaa keskittymän yhteis-
markkinoille soveltumattomaksi ainoastaan, jos keskittymä estää tehokasta kilpailua yhteismarkki-
noiden merkittävällä osalla; tämän vuoksi kansallisen kilpailulainsäädännön soveltaminen on erityisen aiheellista, jos keskittymä vaikuttaa kilpailuun jonkin jäsenvaltion alueella olevilla erillisillä markkinoilla, jotka eivät muodosta merkittävää osaa yhteismarkki-
noista; tällöin ei käsittelyn siirtämistä pyydettyä olisi tarpeen osoittaa, että keskittymä uhkaa luoda määräävän aseman tai vahvistaa määräävää asemaa näillä erillisillä markkinoilla,
- 12) määräaika, jonka kuluessa komission on tehtävä päätös menettelyn ensimmäisessä vaiheessa, olisi voitava lykätä poikkeustapauksissa,
- 13) olisi säädettävä erityisesti, että kaksi tai useampia jäsenvaltioita voi esittää asetuksen (ETY) N:o 4064/89 22 artiklan mukaisen yhteisen pyynnön; tehokkaan valvonnan varmistamiseksi olisi säädettävä lykkäämi-
sestä yhden tai useamman jäsenvaltion komission käsiteltäviksi siirtämien keskittymien osalta, ja
- 14) komissiolle olisi siirrettävä toimivalta antaa tarvit-
taessa täytäntöönpanosäännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetukset (ETY) N:o 4064/89 seuraavasti:

1) 1 artikla:

a) 1 kohta korvataan seuraavasti:

"1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin 2 ja 3 kohdissa tarkoitettuihin yhteisönlajuisiin keskitty-
miin sanotun kuitenkaan rajoittamatta 22 artiklan soveltamista."

b) 3 kohta korvataan seuraavasti:

"3. Tämän asetuksen soveltamiseksi keskittymä, joka ei saavuta 2 kohdassa säädettyjä raja-arvoja, on yhteisönlajuisen keskittymä, jos:

a) kaikkien siihen osallistuvien yritysten yhteenlas-
kettu koko maailmasta kertynyt kokonaisliike-
vaihto on yli 2,5 miljardia ecua,

b) kaikkien siihen osallistuvien yritysten vähin-
tään kolmesta jäsenvaltiosta kertynyt yhteenlas-
kettu kokonaisliikevaihto on jokaisessa jäsenval-
tiossa suurempi kuin 100 miljoonaa ecua,

c) b alakohdassa tarkoitetuista vähintään kolmesta jäsenvaltiosta ainakin kahdelle keskittymään osallistuvista yrityksistä erikseen kertynyt koko-
nalisliikevaihto on jokaisessa jäsenvaltiossa yli 25 miljoonaa ecua, ja

d) ainakin kahdelle keskittymään osallistuvista yrityksistä erikseen yhteisön alueelta kertynyt kokonaisliikevaihto on yli 100 miljoonaa ecua,

ja jollei jokaisen keskittymään osallistuvan yrityksen omasta yhteisön alueelta kertyneestä kokonaisliikevaihdesta yli kaksi kolmasosaa ole kertynyt yhdestä ja samasta jäsenvaltiosta."

c) lisätään seuraavat kohdat:

"4. Komissio antaa neuvostolle ennen 1 päivää heinäkuuta 2000 kertomuksen 2 ja 3 kohdassa olevien raja-arvojen ja arviointiperusteiden täytntöönpanosta.

5. Neuvosto voi tarkistaa määränemmistöllä 3 kohdassa säädettyjä raja-arvoja ja arviointiperusteita 4 kohdassa tarkoitetun kertomuksen johdosta ja komission ehdotuksesta."

2) 2 artiklaan lisätään seuraava kohta:

"4. Jos 3 artiklassa tarkoitetun keskittymän muodostavan yhteisyrityksen perustamisen tarkoituksena tai seurauksena on itsenäisinä pysyvien yritysten kilpailukäyttäytymisen yhteensovittaminen, yhteensovittamista arvioidaan perustamissopimuksen 85 artiklan 1 ja 3 kohdan mukaisin perustein sen toteamiseksi, soveltuuko toimi yhteismarkkinoille.

Tätä arvioitaessa komissio ottaa erityisesti huomioon,

— toimiiko yhteisyrityksen kanssa samoilla markkinoilla tai valmistusketjun edellisessä tai seuraavassa vaiheessa tai näiden markkinoiden lähimarkkinoilla samaan aikaan kaksi tai useampia emoyhtiötä, ja

— antaako yhteisyrityksen perustamisesta johtuva kyseisten yritysten toiminnan yhteensovittaminen näille yrityksille mahdollisuuden kilpailun poistamiseen huomattavalta osalta kyseisiä tuotteita ja palveluja."

3) 3 artiklan 2 kohtaa muutetaan seuraavasti:

a) poistetaan ensimmäinen alakohta, ja

b) poistetaan toisesta alakohdasta lause "joka ei merkitse osapuolten taikka niiden ja yhteisyrityksen kilpailukäyttäytymisen yhteensovittamista".

4) 5 artikla

— 3 kohta korvataan seuraavasti:

"3. Liikevaihto korvataan:

a) edellä 1 artiklan 2 ja 3 kohtaa sovellettaessa luottolaitosten ja muiden rahoituslaitosten osalta seuraavien tulojen määrällä, sellaisina kuin ne on määritelty pankkien ja muiden rahoituslaitosten tilinpäätöksestä ja konsolidoidusta tilinpäätöksestä 8 päivänä joulukuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä N:o 86/635/ETY (*), vähennettynä tarvittaessa

arvonlisäveron ja edellä mainittuihin tuotteisiin suoraan liittyvien verojen määrällä:

i) korkotuotot ja muut vastaavat tuotot,

ii) tuotot arvopapereista:

— tuotot osakkeista ja muista vaihtuvatuotoisista arvopapereista,

— tuotot omistusyhteyksistä,

— tuotot sidosyritysten osakkeista,

iii) saadut palkkiot,

iv) rahoitusmarkkinatoiminnan tuotto,

v) muut varsinaisen toiminnan tuotot.

Luotto- tai rahoituslaitoksen yhteisöstä tai jäsenvaltiosta kertyneeseen liikevaihtoon sisällytetään kyseisen laitoksen joko yhteisön tai kyseisen jäsenvaltion alueelle sijoittuneen sivuliikkeen tai osaston tulot, sellaisina kuin ne on edellä määritelty.

b) vakuutusyritysten osalta vakuutusmaksujen kokonaismäärä, johon sisältyvät kaikki vakuutusyrityksen tekemiin tai sen lukuun tehtyihin vakuutusmaksuihin liittyvät perityt ja perittävät maksut, menevään jälleenvakuutukseen liittyvät maksut mukaan lukien, kun on vähennetty sellaiset verot ja veronluonteiset suoritukset tai pakolliset maksut, jotka määräytyvät yksittäisten vakuutusmaksujen tai vakuutusmaksujen kokonaismäärän perusteella; edellä 1 artiklan 2 kohdan b alakohtaa ja 3 kohdan b, c ja d alakohtaa sekä näiden kahden kohdan virkkeen loppuosaa sovellettaessa yhteisön tai jäsenvaltion alueelta olevilta saadut vakuutusmaksujen kokonaismäärät otetaan vastaavasti huomioon.

(*) EYVL N:o L 372, 31.12.1986, s. 1."

— korvataan 4 kohdan johdantovirke seuraavasti:

"4. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, keskittymään osallistuvan yrityksen 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu liikevaihto saadaan laske-malla yhteen seuraavien yritysten liikevaihdot:"

— korvataan 5 kohdan johdantovirke seuraavasti:

"5. Jos keskittymään osallistuvilla yrityksillä yhdessä on 4 kohdan b alakohdassa luetellut oikeudet, näiden yritysten 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua kokonaisliikevaihtoa lasket-taessa:"

5) 6 artikla:

a) 1 kohdassa

— b alakohdtaan lisätään seuraava alakohhta:

"Keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille tehtävän päätöksen on sisällettävä myös ne rajoitukset, jotka suoraan koskevat keskittymän toteuttamista ja ovat toteuttamisen kannalta tarpeellisia.";

— c alakohhta korvataan seuraavasti:

"c) Jos komissio toteaa, että ilmoitettuun keskittymään sovelletaan tätä asetusta ja että sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoilla on vakavia epäilyjä, komissio päättää menettelyn aloittamisesta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 a kohdan soveltamista.";

b) lisätään seuraavat kohdat:

"1a. Jos komissio toteaa, että ilmoitettuun keskittymään ei siihen osallistuvien yritysten tekemien muutosten jälkeen enää kohdistu 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja vakavia epäilyjä, se voi tehdä päätöksen, jolla se julistaa keskittymän yhteismarkkinoille soveltuvaksi 1 kohdan b alakohdan mukaisesti.

Komissio voi liittää 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun päätökseensä ehtoja ja velvoitteita, joiden tarkoituksena on varmistaa, että keskittymään osallistuvat yritykset noudattavat komissiolle antamia sitoumuksia keskittymän saattamiseksi yhteismarkkinoille soveltuvaksi.

1b. Komissio voi kumota 1 kohdan a tai b alakohdan nojalla tekemänsä päätöksen, jos

a) päätös perustuu sellaisiin virheellisiin tietoihin, joista jokin keskittymään osallistuvista yrityksistä on vastuussa, tai jos päätös on saatu aikaan vilpillisesti, tai

b) keskittymään osallistuvat yritykset laiminlyövät päätökseen liittyvän velvoitteen noudattamisen.

1c. Edellä 1 b kohdassa mainituissa tapauksissa komissio voi tehdä 1 kohdan nojalla päätöksen olematta sidottu 10 artiklan 1 kohdassa mainituihin määräaikoihin."

6) 7 artikla:

a) 1 kohta korvataan seuraavasti:

"1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettua keskittymää ei saa toteuttaa ennen kuin siitä on tehty ilmoitus tai ennen kuin se on julistettu yhteismarkkinoille soveltuvaksi 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 8

artiklan 2 kohdan nojalla tehdyn päätöksen mukaisesti taikka 10 artiklan 6 kohdan mukaisen olettamuksen perusteella.";

b) 2 kohta poistetaan;

c) 3 kohta muutetaan seuraavasti:

ilmaisu "1 ja 2 kohdassa" kohdan alussa korvataan ilmaisulla "1 kohdassa";

d) 4 kohta korvataan seuraavasti:

"4. Komissio voi pyynnöstä myöntää luvan poiketa 1 tai 3 kohdassa tarkoitetuista velvoitteista. Poikkeuksen myöntämistä koskeva pyyntö on perusteltava. Tehdessään pyyntöä koskevaa päätöstä komission on otettava huomioon erityisesti ne vaikutukset, jotka lykkääminen voi aiheuttaa yhdelle tai useammalle keskittymään osallistuvalla yrityksellä taikka ulkopuoliselle sekä keskittymästä kilpailulle mahdollisesti aiheutuva uhka. Poikkeuslupaan voidaan liittää ehtoja ja velvoitteita tehokkaan kilpailun edellytyksen varmistamiseksi. Poikkeuslupaa voidaan hakea ja se voidaan myöntää milloin tahansa, myös ennen ilmoituksen tekemistä tai keskittymistoimen toteuttamisen jälkeen.";

e) 5 kohta korvataan seuraavasti:

"5. Edellä 1 kohdan vastaisesti toteutetun keskittymistoimen pätevyys riippuu 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 8 artiklan 2 tai 3 kohdassa tarkoitettua päätöksestä taikka 10 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua otaksumasta.

Mitä tässä artiklassa säädetään, ei kuitenkaan vaikuta arvopapereita koskevien liiketoimien pätevyteen, mukaan lukien muiksi arvopapereiksi vaihdettavia arvopapereita koskevat liiketoimet, jos arvopaperit on otettu kaupankäynnin kohteeksi markkinoilla, joita sääntelevät ja valvovat viranomaisten hyväksymät julkiset elimet ja jotka toimivat säännöllisesti ja joille yleisöllä suoraan tai välillisesti on pääsy, elleivät ostaja ja myyjä tienneet tai heidän olisi pitänyt tietää, että liiketoimi oli 1 kohdan vastainen."

7) 8 artikla

a) 2 kohta korvataan seuraavasti:

"2. Kun komissio toteaa, että ilmoitettu keskittymä, tarvittaessa asianomaisten yritysten tekemien muutosten jälkeen, on 2 artiklan 2 kohdassa määritellyn arviointikriteerin mukainen ja 2 artiklan 4 kohdan tarkoittamissa tapauksissa perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdassa olevien arviointikriteerien mukainen, se julistaa päätöksellään keskittymän yhteismarkkinoille soveltuvaksi.

Komissio voi liittää päätökseensä ehtoja ja velvoitteita, joilla on tarkoitus varmistaa, että osallistuvat yritykset noudattavat komissiolle antamia sitoumuksia keskittymän saattamiseksi yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Keskittymän soveltuvuudesta tehtävässä päätöksessä on mainittava myös ne rajoitukset, jotka suoraan koskevat keskittymän toteuttamista ja ovat toteuttamisen kannalta tarpeellisia.”;

b) 3 kohta korvataan seuraavasti:

”3. Kun komissio toteaa, että keskittymä on 2 artiklan 3 kohdassa määritellyn arviointikriteerin mukainen tai ei ole 2 artiklan 4 kohdan tarkoituksissa tapauksissa perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdassa olevien arviointikriteerien mukainen, se julistaa päätöksellään keskittymän yhteismarkkinoille soveltumattomaksi.”

8) 9 artikla:

a) 2 kohta korvataan seuraavasti:

”2. Jäsenvaltio voi kolmen viikon kuluessa jäljennöksen ilmoituksesta saatuaan ilmoittaa komissiolle, joka puolestaan ilmoittaa keskittymään osallistuneille yrityksille, että

a) keskittymä uhkaa luoda sellaisen määrävän aseman tai vahvistaa sellaista määrävää asemaa, jonka seurauksena tehokas kilpailu olennaisesti estyy kaikki erillisten markkinoiden tunnusmerkit täyttävillä kyseessä olevan jäsenvaltion markkinoilla, tai

b) keskittymä vaikuttaa kilpailuun kaikki erillisten markkinoiden tunnusmerkit täyttävillä kyseisen jäsenvaltion markkinoilla, jotka eivät muodosta merkittävää osaa yhteismarkkinoista.”;

b) 3 kohdassa:

— b alakohta korvataan seuraavasti:

”b) se siirtää koko tapauksen tai osan siitä kyseessä olevan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten käsiteltäväksi niin, että sovelletaan jäsenvaltion kansallista kilpailulainsäädäntöä.”;

— lisätään seuraava alakohta:

”Tapauksissa, joissa jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle, että keskittymä vaikuttaa sen alueella oleviin erillisiin markkinoihin, jotka eivät ole merkittävä osa yhteismarkkinoita, komissio siirtää erillisiin markkinoihin liittyvän tapauksen tai osan siitä jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten käsiteltäväksi, jos se katsoo keskittymän vaikuttavan tällaisiin erillisiin markkinoihin.”;

c) 10 kohta korvataan seuraavasti:

”10. Tätä artiklaa voidaan tarkastella uudelleen samanaikaisesti kuin 1 artiklassa mainittuja raja-arvoja.”.

9) 10 artikla:

a) 1 kohdan toisen alakohdan loppuun lisätään seuraava:

”tai jos keskittymään osallistuvat yritykset keskittymästä ilmoitettuaan esittävät 6 artiklan 1 a kohdan mukaisesti sitoumuksia, jotka osapuolet tarkoittavat otettaviksi huomioon 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan perustuvassa päätöksessä.”;

b) 4 kohdan alussa oleva ilmaisu ”Edellä 3 kohdassa säädettyä määrääikää” korvataan ilmaisulla ”Edellä 1 ja 3 kohdassa säädettyjä määrääikoja”.

10) 18 artikla:

a) 1 kohdan ilmaisu ”7 artiklan 2 ja 4 kohdassa” korvataan ilmaisulla ”7 artiklan 4 kohdassa”,

b) 2 kohta korvataan seuraavasti:

”2. Edellä kohdasta poiketen 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu päätös, jolla keskittymän toteuttamista lykätään tai jolla myönnetään lupa poiketa toteuttamisen lykkäämisestä, voidaan tehdä väliaikaisesti varaamatta asianomaisille henkilöille, yrityksille tai yritysten yhteenliittymille tilaisuutta esittää huomautuksiaan etukäteen, jos komissio varaa niille tilaisuuden tähän niin pian kuin mahdollista päätöksen tehtyään.”.

11) 19 artiklan 1 kohtaan lisätään seuraava lause:

”Näihin asiakirjoihin on sisällytettävä ne sitoumukset, jotka osapuolet haluavat otettavan huomioon 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan tai 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtävässä päätöksessä.”.

12) 22 artikla

a) 1 ja 2 kohta korvataan seuraavasti:

”1. Vain tätä asetusta sovelletaan 3 artiklassa tarkoitettuihin keskittymiin, ja asetuksia N:o 17⁽¹⁾, (ETY) N:o 1017/68⁽²⁾, (ETY) N:o 4056/86⁽³⁾ ja (ETY) N:o 3975/87⁽⁴⁾ ei sovelleta lukuun ottamatta yhteisyrityksiä, jotka eivät ole yhteisön laajuisia ja joiden tarkoituksena tai seurauksena on itsenäisenä pysyvien yritysten kilpailukäyttäytymisen yhteensovittaminen.”;

b) 3 kohta muutetaan seuraavasti:

”3. Jos komissio jäsenvaltion pyynnöstä tai useampien jäsenvaltioiden yhteisestä pyynnöstä toteaa, että 3 artiklassa tarkoitettu keskittymä, joka ei ole 1 artiklassa tarkoitettu yhteisön laajuinen keskittymä, luo sellaisen määrävän aseman tai vahvistaa sellaista määrävää asemaa, jonka seurauksena tehokas kilpailu olennaisesti estyy jäsenvaltion tai yhteisen pyynnön esittäneiden jäsenvaltioiden alueella, komissio voi, jos keskittymä vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, tehdä 8 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa ja 3 tai 4 kohdassa tarkoitetun päätöksen.”;

c) 4 kohta korvataan seuraavasti:

"4. Edellä 3 kohdan mukaisesti esitettyyn pyyntöön sovelletaan, mitä 2 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa sekä 5, 6, 8 ja 10 – 20 artiklassa säädetään. Jos keskittymää ei ole toteutettu siihen päivään mennessä, jona komissio ilmoittaa osapuolille, että pyyntö on esitetty, sovelletaan, mitä 7 artiklassa säädetään.

Määräaika, jonka kuluessa menettely 10 artiklan 1 kohdan mukaan voidaan aloittaa, lasketaan kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden pyynnön vastaanottamista seuraavasta päivästä. Pyyntö on esitettävä kuukauden kuluessa päivästä, jona keskittymästä ilmoitettiin jäsenvaltiolle tai yhteisen pyynnön esittäneille jäsenvaltioille, tai jona keskittymä toteutettiin. Määräaika lasketaan aikaisemmasta ajankohdasta.”;

d) 5 kohtaan sanan ”jäsenvaltion” jälkeen lisätään sanat ”tai niiden jäsenvaltioiden” ja sanan ”jonka” jälkeen sanat ”tai joiden”.

e) 6 kohta poistetaan.

13) 23 artikla:

a) ilmaisu ”10 artiklassa tarkoitetuista määräajoista” korvataan ilmaisulla ”7, 9, 10 ja 22 artiklassa tarkoitetuista määräajoista”.

b) Lisätään seuraava alakohta:

”Komissiolla on toimivalta vahvistaa menettely ja määräajat sitoumusten esittämiselle 6 artiklan 1 a kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.”.

2 artikla

Tätä asetusta ei sovelleta keskittymään, josta on tehty sopimus tai ilmoitus taikka jossa on saatu määräysvalta asetuksen (ETY) N:o 4064/89 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla ennen 1 päivää maaliskuuta 1998, eikä tätä asetusta missään tapauksessa sovelleta keskittymään, jota koskevan menettelyn kilpailuasioista vastaava jäsenvaltion viranomainen on aloittanut ennen 1 päivää maaliskuuta 1998.

3 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1998.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 30 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. NUIS

Puheenjohtaja